



LES PERSONES

LES SALUTACIONS

Diàleg A

- Hola, bon dia.
 - Bon dia.
-

Diàleg B

- Hola, bona tarda.
 - Bona tarda.
-

Diàleg C

- Hola, bona nit.
 - Bona nit.
-

ESCOLTA I REPETEIX



IWDAN

ISEDJIMEN

Adiwenni A

- Azul, Tifawin.
 - Tifawin.
-

Adiwenni B

- Azul, timekliwin.
 - Timekliwin.
-

Adiwenni C

- Azul, ad tsebhed di Ixir.
 - Ad tsebhed di Ixir.
-

SEL TĀAWEDD-T-AS

ELS COMIATS

Diàleg A

- Adéu.
 - Adéu.
-

Diàleg B

- Adéu, fins ara.
 - Adéu.
-

Diàleg C

- Adéu, fins després.
 - Fins després.
-

Diàleg D

- Adéu, fins aviat.
- Fins aviat.

IMSAFADEN

Adiwenni A

- Ar tufat.
 - Ar tufat.
-

Adiwenni B

- Ar tufat, ad nemzer rexxu.
 - Ar tufat.
-

Adiwenni C

- Ar tufat, ar dawehda.
 - Ar dawehda.
-

Adiwenni D

- Ar tufat, ar xeminni.
- Ar xeminni.

Diàleg E

- Fins demà.
 - Fins demà.
-

Diàleg F

- Fins dilluns.
 - Fins dilluns.
-

Diàleg G

- Adéu, bon cap de setmana.
 - Igualment.
-

ESCOLTA I REPETEIX

Adiwenni E

- Ar tiwecca.
 - Ar tiwecca.
-

Adiwenni F

- Ar letnayan.
 - Ar letnayan.
-

Adiwenni G

- Ar tufat, ixef n simana ad yili yecna.
 - Ura i cem.
-

SEL TĀWEDD-T-AS

PRESENTACIONS D'UN MATEIX I DE L'ALTRE

Diàleg A

- Hola, us coneixeu?
 - No, no ens coneixem.
 - Maria, et presento el Jaume.
 - Hola, molt de gust!
-

Diàleg B

- Senyor Castell, li presento la senyora Solé.
 - Encantat.
-

Diàleg C

- Li presento el senyor Vidal.
 - Encantada.
-

Diàleg D

- Li presento l'encarregat.
- Encantada.

AQEDDEM NNEY D NNEḐNI

Adiwenni A

- Azul, tessend-ett?
 - La, war tt-ssiney ca.
 - Maria, am-qeddmey Jaume.
 - Azul, tcekary-cek attas!
-

Adiwenni B

- Atarras Castell, ac-qeddmey tameṭṭuḏt Solé.
 - Tcekary-cem.
-

Adiwenni C

- Am-qeddmey atarras Vidal.
 - Tcekary-cek.
-

Adiwenni D

- Am-qeddmey aweqqaf.
- Tcekary-cek.

Diàleg E

- Li presento la gerent.
 - Encantat.
-

Diàleg F

- Hola, aquest és l'Oriol.
 - Molt de gust.
-

Diàleg G

- Ella és la Jana.
 - Molt de gust.
-

Diàleg H

- És la Clàudia.
 - Molt de gust.
-

Diàleg I

- Hola, sóc l'Anna Mas, de l'Ajuntament.
 - Perdoni, ho pot repetir?
 - Sí, em dic Anna Mas. Sóc de l'Ajuntament.
-

ESCOLTA I REPETEIX

Adiwenni E

- Ac-qeddmey tazedjift n trmist.
 - Tcekary-cem.
-

Adiwenni F

- Azul, wa d Oriol.
 - Tcekary-cek.
-

Adiwenni G

- Nettat d Jana.
 - Tcekary-cem.
-

Adiwenni H

- Nettat d Clàudia.
 - Tcekary-cek.
-

Adiwenni I

- Azul, necc d Anna Mas, zeg waxxam n tyiwant.
 - Semħ-ayi, tzemgard ad ayi-təawded?
 - Wah, qqarn-ayi Anna Mas. Necc zeg waxxam n tyiwant.
-

SEL TƏAWEDD-T-AS

PREGUNTAR PER L'ESTAT DE L'ALTRE

Diàleg A

- Hola, com anem?
 - Bé, anar fent. I tu?
 - Jo també.
-

Diàleg B

- Hola, com estàs?
 - Molt bé, gràcies.
 - I la teva família, com està?
 - També està molt bé.
-

ESCOLTA I REPETEIX

SEQSA X WADDAD N BNADEM NNEḌNI

Adiwenni A

- Azul, mamec tedjid?
 - Mliḥ, cnaw rebda. I cek?
 - Ura necc.
-

Adiwenni B

- Azul, mamec tedjid?
 - Mliḥ s wattas, tanemmirt.
 - Tarrawt-nnem, mamec tedja?
 - Ura nettat aq-ett mliḥ.
-

SEL TĀWEDD-T-AS

IDENTIFICACIÓ PERSONAL

Diàleg A

- Bon dia.
 - Bon dia.
 - Nom?
 - Joan: jota – o – a – ena.
 - Cognom?
 - Puig: pe – u – i – ge.
 - Edat?
 - Trenta anys.
 - Té telèfon?
 - Sí, el número de telèfon és 6 (sis) 0 (zero) 7 (set) 3 (tres) 4 (quatre) 5 (cinc) 2 (dos) 8 (vuit) 9 (nou).
-

Diàleg B

- Com et dius?
 - Em dic Aina.
 - Quants anys tens?
 - Tinc quaranta anys.
 - On vius?
 - Visc a Badalona.
 - Tens fills?
 - Sí, tinc un fill i una filla.
-

ESCOLTA I REPETEIX

TALYUT X IXF-NNEY

Adiwenni A

- Tifawin.
 - Tifawin.
 - Isem-nnec?
 - Joan: jota-o-a-ena.
 - Isem n tarrawt-nnec?
 - Puig: pe-u-i-ge.
 - Iseggwasen i γarc?
 - Tlatin iseggwassen.
 - γarc tilifun?
 - Wah, uṭṭun n tilifun netta d 6 (setta) 0 (ziru) 7 (sebɛa) 3 (tlata) 4 (arbɛa) 5 (xemsa) 2 (tnayen) 8 (tmenya) 9 (tesɛa).
-

Adiwenni B

- Mamec i d am-qqarn?
 - Qqarn-ayi Aina.
 - Meçhal γarm iseggwassen?
 - γari arbɛin iseggwassen.
 - Mani tzedyed?
 - Zedyɛγ di Badalona.
 - γarm iħenjarn?
 - Wah, γari ijj n mmi d ijjt n yedji.
-

SEL TɛAWEDD-T-AS

LES
PERSONES
REPÀS I AMPLIACIÓ
DE VOCABULARI

- Bon dia
- Bona tarda
- Bona nit
- Hola
- Adéu
- A reveure
- Fins demà
- Fins aviat
- Fins després
- Records!
- Si us plau
- Gràcies
- Moltes gràcies
- De res
- Disculpi
- Perdoni
- Em permet?
- No l'entenc
- M'ho pot repetir?
- Pot parlar més a poc a poc?

IWDAN
AƐAWED D
TMANIT UMAWAL

- Tifawin
- Timekliwin
- Ad tsebħed di l'ixir
- Azul
- Ar tufat
- X ad nemƷer
- Ar tiwecca
- Ar xeminni
- Ar dawehda
- Siwed slam!
- Mara texsed
- Tanemmirt
- Tanemmirt attas
- Bla jmil
- Semħ-ayi
- Semħ-ayi
- Tzemmard ad ayi-tejjed?
- War fhimeƷ ca
- Tzemmard ad ayi-tƐawded?
- Tzemmard ad tessiwled cwayt cwayt?

- El puc ajudar?
- La puc ajudar?
- Em pot ajudar?
- L'home
- La dona
- El noi
- La noia
- El nen
- La nena
- El senyor
- La senyora
- L'amic
- L'amiga
- El company
- La companya
- El veí
- La veïna
- El solter
- La soltera
- El casat
- La casada
- El vidu
- La vídua

- Zemmary ad cek-Ɛawney?
- Zemmary ad cem-Ɛawney?
- Tzemmard ad ayi-tƐawned?
- Aryaz
- TamƷart
- Aniybu
- Taniybut
- Aħenjar
- Taħenjart
- Atarras
- TameƷƷuƷt
- Ameddukel
- Tameddukect
- Ameddukel
- Tameddukect
- Adjar
- Tadjart
- AƐezri
- TaƐzact
- Yemrec
- Temrec
- Ahjjal
- Tahjjallt

ESCOLTA I REPETEIX

SEL TƐAWEDD-T-AS